

ALADIN Wave / Mini Näherungsschalter zum Schalten/Dimmen/Steuern ohne zu Berühren (keine Verkabelung notwendig)

Art. Nr. 300080

Installations- & Bedienungsanleitung

ALADIN®



PICOSENS INSIDE



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der ALADIN Wave/Mini Näherungsschalter erfasst eine Hand- oder Körperbewegung auf kurze Distanz durch Glas oder Plexiglas hindurch. Er benötigt keine Verkabelung und kann überall einfach und schnell und am richtigen Ort montiert werden (z. B. auf der Rückseite eines mobilen Plexiglas-Werbestellers, oder auf der Innenseite einer Glaswand, wie z. B. Schaufenster, Glastüre, Trennfenster etc.). Der Schalter bietet vor allem auch in hygienisch schwierigen Situationen viele Möglichkeiten, da der Nutzer den Schalter nicht berührt und falls doch, die berührte Fläche einfach gereinigt/sterilisiert werden kann.

Funktionsweise:
Ohne den Schalter zu berühren kann durch eine Hand- oder Körperbewegung aus ca. 10 cm Distanz ein Befehl via Funk zum Schalten, Dimmen oder Steuern an alle ALADIN Empfänger geschickt werden. Ideal ist auch die berührungslose Steuerung der ALADIN Bell (Funkklingel). Der ALADIN Wave/Mini ist kein Bewegungsmelder im herkömmlichen Sinn. Die Detektion erfolgt nur auf kurze Distanz und in einem klar begrenzten Bereich. Die Energieversorgung erfolgt über eine Langzeit-Batterie.

Anwendungsmöglichkeiten:
– Berührungsloses Steuern einer Funkklingel (z. B. Montage auf Plexiglas-Steller, oder an einer Hygienetrennwand an einer Theke (z. B. Vorschriften Covid-19)
– Tür-/Torsteuerung durch Glas hindurch
– Aktivieren einer Steuerung durch ein Schaufenster (z. B. Beleuchtung, Info-Tafel etc.)

2. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Messprinzip	Infrarot-Impulsreflexion
Frequenz / Protokoll	868,3 MHz / EnOcean / 32-Bit ID
Sendeleistung	10 mW
Schaltzyklen / Batterielebensdauer	2,5 Mio. Schaltzyklen / ca. 10 Jahre (bei Zimmertemperatur alle 2 Min eine Schaltung während 10 Jahren)
Betriebstemperatur	-10 bis +50 °C
Rel. Luftfeuchtigkeit	0% bis 95%
Schutzklasse	IP21
Energieversorgung	3V Batterie / 1 x CR2032
Stromverbrauch	320 nA
Schalttdistanz Hand	1–10 cm (>20 cm keine Erfassung)
Fremdlichtimmunität	Bis 150.000 Lux (= 1,5-faches Sonnenlicht)
EEP-Protokoll	F6-01-01

3. REICHWEITEN SENDER UND EMPFÄNGER

Die Reichweite der Funksignale nimmt mit zunehmenden Abstand zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung (Sender – Empfänger) beträgt die Reichweite bis 30 m in Räumen, Büros, Gängen und Hallen.

In Gebäuden ist die Reichweite der Funksignale abhängig von den dort eingesetzten Baumaterialien und vom Mobiliar:

Material	Typische Reichweite
Mauerwerk	20 m, durch max. 3 Wände
Beton	10 m, durch max. 1 Wand/Decke
Gipskarton/Holz	30 m, durch max. 5 Wände

Bei Fragen wenden Sie sich an Support Flextron.

Einschränkung der Reichweite der Funksignale durch:

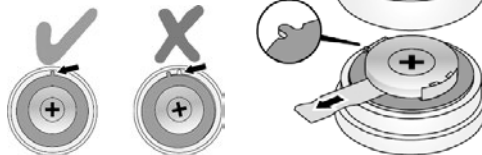
⚠ Anwendungen im Aussenbereich zeigen infolge fehlender Reflexion des Signals verminderte Funk-Reichweiten. Prüfen Sie zuvor die Funkstrecke.

- Montage der Sender oder Empfänger in der unmittelbaren Nähe von Materialien mit Metallbestandteilen oder Metallgegenständen (ev. auch alubeschichtete Isolationen). Es sollte ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden.
- Montage der Sender/Empfänger auf dem Boden oder in Bodennähe – Feuchtigkeit in Materialien, beschichtetes Glas
- Geräte, die ebenfalls hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Computer, Audio- und Videoanlagen, EVGs für Leuchtmittel. Es sollte mindestens ein Abstand von 0,5 m eingehalten werden.

4. MONTAGE

4.1 INBETRIEBNAHME

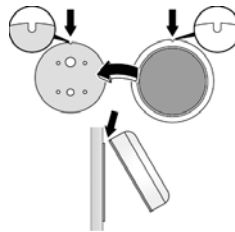
- Gehäuse gem. Pfeil öffnen und Platine vorsichtig halten
- Batterie-Schutzfolie entfernen
- Gehäuse schliessen



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Platine in richtiger Position ist.

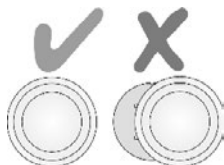
4.2 MONTAGE AUF GLAS/ PLEXIGLAS:

- Reinigen der Stelle, an welcher der Sensor befestigt wird
- Entfernen der Schutzfolie vom Gehäuse
- Aufkleben des Sensors gemäss Bild



HINWEIS:

- Funktionstest:**
- der Sensor kalibriert sich automatisch während ca. 10s. mit dem durchsichtigen Material
 - anschliessend blinken die LEDs auf, wenn eine Hand in ca. 10 cm Distanz darüber fährt
 - Aufkleben der Symbol-Folie auf der gegenüberliegenden Glasseite



HINWEIS: Die Löcher auf der Symbol-Folie müssen mit den Sensorelementen und LEDs übereinstimmen.

5. EINLERNEN / EINSTELLUNG AM EMPFÄNGER

1. Einlernen mit einer Handbewegung (sendet Code 1)
2. Einstellen der Funktion am Empfänger

Einsatz des Näherungsschalters Wave als:	Einstellung des Empfängers
Schalter Licht EIN-AUS	Funktion 2 / Modus 2
Taster Licht steuern mit DALI / autom. Türe	Funktion 3 / Modus 2

6. FEHLERANALYSE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Neuanlage oder bei vorhandenen Anlagen:

- Batterie nicht korrekt eingesetzt
- Prüfen Sie die Netzspannung der Empfänger.
- Prüfen Sie, ob der Empfänger einen Funkbefehl empfängt.
- Prüfen Sie, ob der Empfänger gemäss Vorgabe angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die Funktion der angeschlossenen Verbraucher.
- Prüfen Sie, ob es im Umfeld des Systems Veränderungen gegeben hat, die Störungen verursachen können (z. B. Metallschränke, Möbel wurden umgesetzt oder Wände wurden versetzt usw.), alubeschichtete Isolationsmaterialien, beschichtetes Glas
- Mangelnde Funkreflexion bei Aussenanwendung

Der Empfänger schaltet selbstständig EIN oder AUS:

- Dies kann geschehen, wenn innerhalb des Empfangsbereichs ein fremder Sender betätigt wird, der vorher ebenfalls in den Empfänger einprogrammiert wurde.
- Löschen Sie alle einprogrammierten Sender im Empfänger und programmieren Sie den Empfänger neu.

Ein Sender funktioniert nicht:

- Öffnen Sie die Frontplatte und warten Sie 10 Sek. Bei Handbewegung sollten die 4 LED leuchten. Falls nicht, tauschen Sie die Batterien.
- Nehmen Sie den Sender und gehen Sie in Richtung Empfänger. Wenn das System bei reduziertem Abstand funktioniert, wurde der Sender ausserhalb des Sendebereichs montiert, oder gestört.
- Montieren Sie den Sender oder Empfänger an einen günstigeren Ort.

7. EINSATZ MIT ENOCEAN-PRODUKTEN

Flextron bietet eine grosse Palette von neuesten Entwicklungen im ALADIN Sortiment, wie Funkaktoren, Empfänger, Repeater, Sender, Sensoren und Messgeräte an, welche alle mit ALADIN Funksendern kompatibel sind. ALADIN Wave kann teilweise mit Produkten anderer Hersteller, welche das Funkprotokoll von enocean verwenden, eingesetzt werden.

8. EINSATZ MIT KNX-BUSSYSTEM

ALADIN Funksender können jederzeit ohne Verkabelung in ein KNX-Bussystem eingebunden werden. Diese werden auf ein ALADIN KNX/ENO Gateway eingelernt.

9. SICHERHEITSHINWEISE

Die ALADIN Module dürfen nicht in Verbindung mit Geräten eingesetzt werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können. Die Installation der Module darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bei der Installation ist die Anlage spannungsfrei zu schalten. Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- die Bedienungsanleitungen der ALADIN Module.
- die Tatsache, dass eine Bedienungsanleitung nur allgemeine Bestimmungen anführen kann und dass diese im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage gesehen werden müssen.

10. GEWÄHRLEISTUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne Ankündigung ändern. ALADIN Module sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt: Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist. Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder ausserer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht. ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar: www.flextron.ch/Download

ALADIN® ist eine eingetragene Marke von Flextron AG.

ALADIN Wave ist ein gemeinsames Produkt von Flextron AG und Picosens GmbH, D-Bühl. Die Rechte an der Technologie zur fremdlichtimmunen, optischen Annäherung liegen bei der Picosens GmbH.



ALADIN Wave / Mini Capteur de proximité commuter / varier / sans toucher (sans câblage)

No. d'art.: 300080

Notice d'installation et d'utilisation

ALADIN®



TECHNOLOGIE PICOSENS



1. DESCRIPTION GENERALE

Le capteur de proximité ALADIN Wave / Mini détecte un mouvement de la main ou du corps à courte distance à travers le verre ou le plexiglas. Il ne nécessite aucun câblage, il est facilement, rapidement, installé au bon endroit (par exemple au dos d'un plexiglas mobile, d'une plaque plexiglas publicitaire mobile, contre une paroi intérieure en verre, une vitrine, une porte vitrée, une fenêtre, etc.) Le capteur offre également de nombreuses possibilités au niveau de l'hygiène, car l'utilisateur ne touche pas le capteur. La surface peut être nettoyée, stérilisée facilement.

Les fonctionnalités;

Sans toucher le capteur, un mouvement de la main ou du corps à une distance d'environ 10cm envoie un télégramme pour commuter, varier aux divers récepteurs ALADIN. La sonnerie radiocommandée ALADIN Bell est recommandée en tant que capteur sans contact. ALADIN Wave / Mini n'est pas un détecteur de mouvement. La détection est à faible distance et dans une zone clairement limitée. Une batterie longue durée apporte l'énergie nécessaire.

Les applications possibles;

- Commande sans contact d'une sonnette radio ALADIN (ex; installée contre une plaque plexiglas, contre une cloison hygiénique, sur un comptoir, selon les prescriptions Covid 19.
- Commutation de portes, portails à travers le verre.
- Commutation à travers une vitrine pour de l'éclairage, un panneau d'information.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Données générales

Technique de mesure	Infrarouge – réflexion par impulsion
Fréquence	863.3 MHz / EnOcean / 32-Bit ID
Puissance de transmission	10 mW
Cycles de commutation / Durée de vie des batteries	2.5 millions (commutations chaque 2 min. / env. 10 années à une température de 20°C)
La température ambiante	-10 à +50 °C
Hygrométrie relative	0% à 95%
Classe de protection	IP21
Alimentation	Batterie 3 V / 1 x CR 2032
Autoconsommation	320 nA
Distance de commutation avec la main	1-10 cm (>20 cm pas de détection)
Immunité à la lumière externe	Jusqu'à 150 000 Lux (= 1.5x la lumière solaire)
Profil EEP	F6-01-01

3. PORTEE DES EMETTEURS ET RECEPTEURS

La portée des signaux radio diminue à mesure que la distance entre l'émetteur et le récepteur augmente. Dans les bureaux, halles ou couloirs, en ligne directe la distance peut aller jusqu'à 30m.

La portée des signaux radio dépend des mobiliers et des matériaux de construction utilisés.

Matériaux	Portée typique
Maçonnerie	20 m, à travers 3 parois au maximum
Béton	10 m, à travers 1 paroi au maximum
Placoplâtre/Bois	à travers 5 parois au maximum

Pour d'autre renseignement, appelez Flextron.

Limitation de la portée des signaux radio;



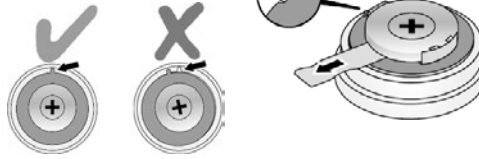
Les applications extérieures démontrent des portées radios réduites en raison du manque de réflexion. Vérifiez au préalable les liaisons radio.

- Le montage des émetteurs ou des récepteurs à proximité immédiate de matériaux avec des composants métalliques ou des objets métalliques, (éventuellement aussi une isolation recouverte d'aluminium), des meubles de bureau en métal. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée.
- L'installation de l'émetteur/récepteur à proximité ou au sol.
- L'humidité dans les matériaux, revêtement de verre.
- Les appareils qui émettent des signaux à haute fréquence, par exemple les ordinateurs, les équipements audio et vidéo, les ballasts électroniques pour lampes.
- Une distance d'au moins 0,5 m doit être respectée.

4. MONTAGE

4.1 MISE EN SERVICE

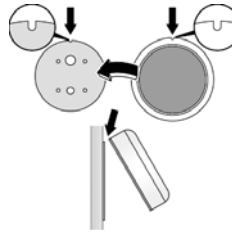
- Ouvrir le boîtier dans le sens de la flèche et tenir le circuit imprimé avec précaution.
- Enlever la feuille de protection de la batterie
- Fermer le boîtier



REMARQUES: Assurez-vous que le circuit imprimé se trouve dans la bonne position.

4.2 INSTALLATION SUR VERRE/ PLEXIGLAS;

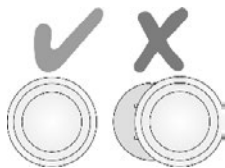
- Nettoyer l'endroit où se trouvera le capteur
- Retirer le film protecteur du boîtier
- Coller le capteur selon l'image



REMARQUES:

Test de fonctionnement:

- le capteur se calibre automatiquement pendant env. 10 s. avec le matériel transparent
- les LED clignotent lorsqu'une main s'approche à env. 10 cm au-dessus du capteur
- coller la feuille du symbole sur le côté opposé du verre



REMARQUES: Les trous à la feuille de symbole des éléments du capteur doivent correspondre avec les LED.

5. APPAIRER / REGLAGE DU RECEPTEUR

1. Appairer avec un mouvement de la main (envoi code 1)
2. Réglage de la fonction et mode sur le récepteur

Mise en service du capteur IR WAVE	Configuration du récepteur
Commutateur Lumière ON-OFF	Fonction 2 / Mode 2
Poussoir radio Commuter l'éclairage avec DALI / Portes automatiques	Fonction 3 / Mode 2

6. ANALYSE DE DERANGEMENT

Nouvelle installation ou existante

- La batterie n'est pas correctement insérée
- Contrôler la tension d'alimentation des récepteurs
- Vérifier si le récepteur reçoit un télégramme radio
- Contrôler si le récepteur est connecté conformément aux spécifications
- Vérifier le bon fonctionnement des charges connectées
- Vérifiez s'il y a eu des changements dans l'environnement du système qui pourraient causer des interférences (par ex: d'armoires métalliques, des meubles déplacés ou modification de mur etc.)
- Manque de réflexion lors d'application extérieure

Activation automatique d'un récepteur:

- La cause peut être l'activation d'un émetteur étranger programmé par hasard au récepteur
- Annuler tous les émetteurs et appairer à nouveau le récepteur

Un émetteur ne fonctionne pas:

- Ouvrir la plaque frontale et attendre 10sec. Avec un mouvement de la main, les 4 LED doivent s'allumer. Cas contraire, changer les batteries.
- Prendre l'émetteur et approcher le récepteur. En cas de fonctionnement à une distance réduite, l'émetteur a été installé hors de la portée ou est défectueux.
- Installer l'émetteur ou le récepteur à un endroit mieux approprié

7. APPLICATIONS AVEC LES PRODUITS ENOCEAN

La Société Flextron propose un grand assortiment des derniers développements en produits ALADIN, par ex: les récepteurs, les répéteurs, les capteurs et les appareils de mesure, lesquels sont tous compatibles avec les émetteurs radio ALADIN. ALADIN Wave peut être éventuellement installé avec des produits d'autres sociétés à condition que le protocole EnOcean soit respecté.

8. APPLICATIONS AVEC LE SYSTÈME DE BUS KNX

Les émetteurs radio ALADIN peuvent être intégrés sans câblage dans le protocole de bus KNX; ils sont appairer avec une passerelle ALADIN KNX/ENO.

9. CONSIGNES DE SECURITE

Les modules ALADIN ne doivent pas être utilisés en combinaison avec des dispositifs dont le fonctionnement peut présenter un risque pour les personnes, les animaux ou les biens. L'installation des modules ne peut être effectuée que par du personnel spécialisé autorisé. Lors de l'installation, l'alimentation électrique doit être déconnectée. Les points suivants doivent être pris en compte:

- Les lois, les normes et les divers règlements
- Les modes d'utilisation des modules ALADIN
- Un manuel d'instructions ne peut donner que des dispositions générales et que celles-ci doivent être considérées dans le contexte d'une installation spécifique.

10. GARANTIE

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils.

Les produits ALADIN sont fabriqués, leur qualité contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut, sans préjudice des droits du consommateur final issu du contrat de vente vis à vis de son revendeur.

En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.

La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit allemand est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN sont autorisés dans les pays de l'UE, les CH, IS, N et GB sont vendus et exploités. Les produits sont conformes à la réglementation de l'UE et satisfait aux exigences essentielles et les réglementations applicables aux ligne directrice pour les installations radio – 2014/53/UE.



La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet: www.flextron.ch/Download

ALADIN® et une marque déposée de Flextron SA.

ALADIN Wave est un produit de Flextron SA et Picosens GmbH, D-Bühl. Les droits sur la technologie de détection optique immunisée à la lumière extérieure, appartiennent à Picosens GmbH. Licht-immunen, optischen Annäherung liegen bei der Picosens GmbH.

FLEXtron